



Supplemento alla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea  
Info e formulari on-line: <http://simap.ted.europa.eu>

**AVVISO DI AGGIUDICAZIONE DI CONCESSIONE**  
**RISULTATI DELLA PROCEDURA DI APPALTO**  
**DIRETTIVA 2014/23/UE**

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE/ENTE AGGIUDICATORE**

**I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZI**

<b>Denominazione ufficiale:</b> Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture			<b>Numero di identificazione nazionale:</b> <sup>2</sup>
<b>Indirizzo postale:</b> Via Perathoner, 10			
<b>Città:</b> Bolzano	<b>Codice NUTS:</b> ITH10	<b>Codice postale:</b> 39100	<b>Paese:</b> Italia
<b>Persona di contatto</b> Agliaia Julia Hofer			<b>Tel:</b> +39 0471414021
<b>E-mail:</b> agenturauftraege@provinz.bz.it			<b>Fax:</b>
<b>Indirizzi Internet</b> Indirizzo principale: (URL) <a href="https://aov.provinz.bz.it/">https://aov.provinz.bz.it/</a> Indirizzo del profilo di committente: (URL) <a href="https://demanio.provincia.bz.it/default.asp">https://demanio.provincia.bz.it/default.asp</a>			

**I.4) Tipo di amministrazione aggiudicatrice (nel caso di avviso pubblicato da un'amministrazione aggiudicatrice)**

<input type="checkbox"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale <input type="checkbox"/> Autorità regionale o locale <input checked="" type="checkbox"/> Agenzia/ufficio regionale o locale	<input type="checkbox"/> Organismo di diritto pubblico <input type="checkbox"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale <input type="checkbox"/> Altro tipo:
--	--

**I.5) Principali settori di attività (nel caso di avviso pubblicato da un'amministrazione aggiudicatrice)**

<input checked="" type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche <input type="checkbox"/> Difesa <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza <input type="checkbox"/> Ambiente <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari <input type="checkbox"/> Salute	<input type="checkbox"/> Edilizia abitativa e strutture per le collettività <input type="checkbox"/> Protezione sociale <input type="checkbox"/> Servizi ricreativi, cultura e religione <input type="checkbox"/> Istruzione <input type="checkbox"/> Altre attività:
---	---

**I.6) Principali settori di attività (nel caso di avviso pubblicato da un ente aggiudicatore)**

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Produzione, trasporto e distribuzione di gas e calore</li><li><input type="checkbox"/> Elettricità</li><li><input type="checkbox"/> Estrazione di gas e petrolio</li><li><input type="checkbox"/> Esplorazione ed estrazione di carbone e altri combustibili solidi</li><li><input type="checkbox"/> Acqua</li><li><input type="checkbox"/> Servizi postali</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Servizi ferroviari</li><li><input type="checkbox"/> Servizi di ferrovia urbana, tram, filobus o bus</li><li><input type="checkbox"/> Attività portuali</li><li><input type="checkbox"/> Attività aeroportuali</li><li><input type="checkbox"/> Altre attività:</li></ul> |
|--|---|

## SEZIONE II: OGGETTO

### II.1) ENTITÀ DELL'APPALTO

<b>II.1.1) Denominazione:</b>	AOV/SUA-SF 001/2019 - CONCESSIONE PER LA GESTIONE DELLO SHOP NEI GIARDINI DI CASTEL TRAUTTMANSDORFF	Numero di riferimento: <sup>2</sup>
-------------------------------	---	-------------------------------------

<b>II.1.2) Codice CPV principale</b>	<input type="text" value="5"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="9"/>	Codice CPV supplementare <sup>1,2</sup>
--------------------------------------	--	---

### II.1.3) Tipo di appalto

<b>Lavori</b> <input type="checkbox"/>	<b>Servizi</b> <input checked="" type="checkbox"/>
--	--

### II.1.4) Breve descrizione

Concessione per la gestione dello shop nei giardini di Castel Trauttmansdorff
---

### II.1.5) Valore totale stimato <sup>2</sup>

Valore, IVA esclusa: 1606029.33 Valuta: EUR <i>Metodo utilizzato per calcolare il valore stimato della concessione: (se non specificato in altri documenti relativi alla concessione)</i>
--

### II.1.6) Informazioni relative ai lotti

Questo appalto è suddiviso in lotti <input type="checkbox"/> Sì <input checked="" type="checkbox"/> No
--

### II.1.7) Valore totale dell'appalto (IVA esclusa)

Valore <i>(Indicare il valore totale finale dell'appalto. Per informazioni sui singoli appalti utilizzare la sezione V)</i>	1606029.33	Valuta: EUR
<i>oppure</i>		
Offerta più bassa e offerta più alta presa in considerazione	_____ / _____	Valuta: _____

## II.2) DESCRIZIONE<sup>1</sup>

### II.2.1) Denominazione<sup>2</sup>

AOV/SUA-SF 001/2019 - CONCESSIONE PER LA GESTIONE DELLO SHOP NEI GIARDINI DI CASTEL TRAUTTMANSDORFF

Lotto n. :<sup>2</sup> 1

### II.2.2) Codice CPV supplementari<sup>2</sup>

Codice CPV principale:<sup>1</sup>   .   .   .   -   
Codice CPV supplementare:<sup>1,2</sup>  
  .   .   .   -

### II.2.3) Luogo di esecuzione

Codice NUTS:<sup>1</sup> ITH10

Luogo principale di esecuzione: Merano

### II.2.4) Descrizione dell'appalto

### II.2.5) Criteri di aggiudicazione

La concessione è aggiudicata in base a i criteri indicati di seguito (*i criteri di aggiudicazione vanno indicati in ordine decrescente di importanza*)  
Criteri:<sup>1</sup>

- 1) qualità
- 2) prezzo

### II.2.7) Durata della concessione

Durata in mesi: 36 oppure Durata in giorni:  
oppure Inizio: (gg/mm/aaaa) / Fine: (gg/mm/aaaa)

### II.2.13) Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea

si  no

Numero o riferimento del progetto:

### II.2.14) Informazioni complementari

Apertura delle offerte: data 09.04.2019, ora locale 10.00, luogo: sala sedute 056 - Trading Center, via Dr. Julius Perathoner n. 10., 1. piano, 39100 Bolzano. Alle sedute pubbliche di gara potrà assistere il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente ovvero persone munite di specifica delega. In assenza di tali titoli, la partecipazione è ammessa come semplice uditore.

## SEZIONE IV: PROCEDURA

### IV.1) DESCRIZIONE

#### IV.1.1) Forma della procedura

Procedura di aggiudicazione con previa pubblicazione di bando di concessione

Procedura di aggiudicazione senza previa pubblicazione di bando di concessione nei casi elencati di seguito  
(completare l'allegato D4)

#### IV.1.8) Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP) <sup>16</sup>

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici

Sì  No

#### IV.1.11) Caratteristiche principali della procedura di aggiudicazione:

### IV.2) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

#### IV.2.1) Pubblicazione precedente relativa alla stessa procedura

Numero dell'avviso nella GU S: 2019/S 043-099363

(Uno dei seguenti: Bando di concessione; Avviso volontario per la trasparenza ex ante)

## SEZIONE V: AGGIUDICAZIONE DI CONCESSIONE <sup>1</sup>

<b>Lotto n.:</b> <sup>2</sup> 1
<b>Denominazione:</b> AOV/SUA-SF 001/2019 - CONCESSIONE PER LA GESTIONE DELLO SHOP NEI GIARDINI DI CASTEL TRAUTTMANSDORFF
Una concessione/un lotto è stata/o aggiudicata/o <input checked="" type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No

### V.1) Informazioni relative alla non aggiudicazione

La concessione/il lotto non è aggiudicato <input type="checkbox"/> Non sono pervenute o sono state tutte respinte le offerte o domande di partecipazione <input type="checkbox"/> Altri motivi (interruzione della procedura) Numero di riferimento dell'avviso: <sup>7</sup> (anno e numero del documento)
--

### V.2) AGGIUDICAZIONE DI CONCESSIONE

#### V.2.1) Data della decisione di aggiudicazione della concessione (gg/mm/aaaa)

0 7 / 1 0 / 2 0 1 9
---------------------

#### V.2.2) Informazioni sulle offerte

Numero di offerte pervenute: 1 Numero di offerte ricevute da PMI: (PMI - come definite nella raccomandazione 2003/361/CE della Commissione) Numero di offerte ricevute da offerenti provenienti da altri Stati membri dell'UE: Numero di offerte ricevute dagli offerenti provenienti da Stati non membri dell'UE: Numero di offerte pervenute per via elettronica: La concessione è stata aggiudicata a un raggruppamento di operatori economici <input type="checkbox"/> Sì <input checked="" type="checkbox"/> No
--

#### V.2.3) Denominazione e indirizzo del concessionario <sup>1</sup>

Denominazione ufficiale: CSU Soc. coop.	Numero di identificazione nazionale: <sup>2</sup>
Indirizzo postale: via E. Ferrari 1	
Città: Bolzano (BZ)	Codice NUTS: ITH10
Codice postale: 39100	Paese: IT
E-mail:	Telefono:
Indirizzo internet (URL):	Fax:
Il concessionario è una PMI <input checked="" type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No	

#### V.2.4) Informazioni relative al valore della concessione e alle principali condizioni di finanziamento (IVA esclusa)

Valore totale inizialmente stimato del contratto d'appalto/del lotto/della concessione: <sup>2</sup> 189000 EUR
Valore totale della concessione/del lotto: 193500 EUR
Entrate derivanti dal pagamento, da parte degli utenti, di tariffe e multe: <sup>2</sup> EUR
Premi, pagamenti o altri vantaggi finanziari forniti dall'amministrazione aggiudicatrice/dall'ente aggiudicatore: <sup>2</sup> EUR Valuta: EUR
Eventuali altri dettagli relativi al valore della concessione ai sensi dell'articolo 8, paragrafo 3, della direttiva:

**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

<b>VI.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI: <sup>2</sup></b>		
<b>VI.4) PROCEDURE DI RICORSO</b>		
<b>VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso</b>		
<b>Denominazione ufficiale:</b> Tribunale amministrativo regionale - Sezione autonoma della provincia di Bolzano		
<b>Indirizzo postale:</b>		
<b>Città:</b> Bolzano	<b>Codice postale:</b>	<b>Paese:</b> IT
<b>E-mail:</b>		<b>Telefono:</b>
<b>Indirizzo internet (URL):</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.4.2) Organismo responsabile delle procedure di mediazione<sup>2</sup></b>		
<b>Denominazione ufficiale:</b>		
<b>Indirizzo postale:</b>		
<b>Città:</b>	<b>Codice postale:</b>	<b>Paese:</b>
<b>E-mail:</b>		<b>Telefono:</b>
<b>Indirizzo internet (URL)</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.4.3) Procedure di ricorso</b>		
<b>VI.4.4) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso <sup>2</sup></b>		
<b>Denominazione ufficiale:</b> Tribunale amministrativo regionale - Sezione autonoma della provincia di Bolzano		
<b>Indirizzo postale:</b>		
<b>Città:</b> Bolzano	<b>Codice postale:</b>	<b>Paese:</b> IT
<b>E-mail:</b>		<b>Telefono:</b>
<b>Indirizzo internet (URL)</b>		<b>Fax:</b>
<b>VI.5) Data di spedizione del presente avviso:</b> 1 0 / 0 9 / 2 0 2 0 (gg/mm/aaaa)		

**È responsabilità dell'amministrazione aggiudicatrice/dell'ente aggiudicatore garantire la conformità con il diritto dell'Unione europea e con ogni legge vigente.**

---

- 1 ripetere nel numero di volte necessario
- 2 se del caso
- 7 informazioni obbligatorie che non saranno pubblicate
- 16 solo per concessioni di lavori



## ALLEGATO D4 - CONCESSIONE

### MOTIVAZIONE DELLA DECISIONE DI AGGIUDICARE LA CONCESSIONE SENZA PREVIA PUBBLICAZIONE DI UN BANDO DI CONCESSIONE NELLA GAZZETTA UFFICIALE DELL'UNIONE EUROPEA

Direttiva 2014/23/UE

(selezionare l'opzione pertinente e fornire una spiegazione)

- \*1.Motivazione dell'aggiudicazione della concessione senza precedente pubblicazione di un bando di concessione, conformemente all'articolo 31, paragrafi 4 e 5, della direttiva 2014/23/UE**
  - Non è stata presentata alcuna offerta o alcuna offerta appropriata o non è stata depositata alcuna candidatura o alcuna candidatura appropriata in risposta a una precedente procedura di concessione
  - I lavori o i servizi possono essere forniti unicamente da un determinato operatore economico per una delle seguenti ragioni:
    - l'oggetto della concessione è la creazione o l'acquisizione di un'opera d'arte o di una rappresentazione artistica unica
    - la concorrenza è assente per motivi tecnici
    - esistenza di un diritto esclusivo
    - tutela dei diritti di proprietà intellettuale e diritti esclusivi diversi da quelli definiti all'articolo 5, punto 10, della direttiva
- \*2.Altre motivazioni per l'aggiudicazione della concessione senza previa pubblicazione di un bando di concessione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea**
  - L'appalto non rientra nel campo di applicazione della direttiva

### 3.Spiegazione

Si prega di spiegare in modo chiaro e completo i motivi per cui l'aggiudicazione del contratto senza previa pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea è lecita, precisando i fatti pertinenti e, se del caso, le conclusioni di diritto in conformità alla direttiva: *(massimo 500 parole)*